

Algemene verkoopsvoorwaarden

1. Elke bestelling wordt definitief van zodra deze Firma Martin n.v. bereikt. Firma Martin n.v. heeft echter de mogelijkheid bestellingen al of niet uit te voeren zonder de klant hiervan op de hoogte te brengen en zonder enige uitleg aan de klant verschuldigd te zijn.

2. Indien de klant de producten niet in ontvangst neemt, worden deze zolang Firma Martin n.v. dit wenselijk acht voor rekening en risico van de klant opgeslagen. Firma Martin n.v. heeft in dit geval de keuze om nakoming van de overeenkomst te vorderen of om de overeenkomsten te ontbinden, onverminderd haar rechten op vergoeding van de geleden schade en gederfde winst, de kosten van de opslag daaronder inbegrepen.

3. Het plaatsen van een bestelling impliceert dat de klant kennis genomen heeft van onze verkoopsvoorwaarden en deze aanvaardt. De klant kan op eenvoudige aanvraag per telefoon, fax, brief of e-mail een afschrift bekomen van deze voorwaarden.

4. De opgegeven leveringsdata worden door de koper aanvaard als zijnde opgegeven bij benadering. Laattijdige leveringen kunnen geen aanleiding geven tot welke vergoeding ook. De overschrijding van de betalingstermijn van voorschotten wordt aan de leveringstermijn toegevoegd.

5. Geen enkel order kan wegens het verstrijken van de leveringstermijn éézijdig worden geannuleerd.

6. Klantgebonden goederen en goederen geproduceerd of gewijzigd overeenkomstig de specificaties van de klant worden NIET teruggenomen. Niet afhaken van de goederen, weigeren om ze te ontvangen of ze terugsturen ontslaat de klant niet van de betaling van de factuur.

7. Onze goederen worden geleverd en door de koper aanvaard bij vertrek uit onze magazijnen. Zij reizen voor risico van de bestemming, kosten te zijnen laste. Het weigeren van tegen terugbetaling verstuurd zendingen ontslaat de klant niet van zijn schuld.

8. Alle klachten betreffende geleverde goederen dienen per aangetekend schrijven binnen de zeven dagen na ontvangst van de goederen te geschieden aan het adres van Firma Martin n.v.

9. Terugnedingen worden slechts aanvaard na voorafgaand akkoord van onzentwege en bij vrachtvrije zending.

10. Bij constructiefouten der geleverde goederen kan alleen de vervanging worden gevorderd, zonder enige vergoeding van rechtstreekse of onrechtstreekse schade. Elke wijziging, verandering of rectificatie door de klant van stukken met constructiefouten, ontslaat Firma Martin n.v. van elke verantwoordelijkheid voor de constructiefouten en kan geen enkele aanleiding geven tot vergoeding voor de door de klant uitgevoerde werken.

11. Elk risico dat kan ontstaan door de toepassing van de geleverde produkten valt exclusief ten laste van de klant.

12. Niettegenstaande wij de meeste zorg besteden aan de kwaliteit van onze produkten dient elke draaiende aandrijving voldoende afgeschermd te worden om in geval van breuk materiële schade en verwonding van personen te voorkomen. (Zie ook ARAB) Wij verwerpen elke verantwoordelijkheid indien dit niet het geval is.

13. Alle rekeningen zijn betaalbaar te Izegem, zonder korting, binnen de 8 dagen na ontvangst van de factuur. Het aanbieden van een wissel of ontvangkaart wijzigt de plaats van betaling niet en staat niet gelijk met schuldvernieuwing. Elke klacht betreffende facturatie dient binnen de 7 dagen na ontvangst van de factuur te gebeuren per aangetekend schrijven.

14. Het risico van de verkochte goederen gaat van bij het ontstaan van de overeenkomst onmiddellijk over op de koper, maar Firma Martin n.v. blijft de uitsluitende eigenaar van deze goederen totdat de prijs en de bijkomende kosten volledig zijn betaald. Tot zolang is het aan de koper strikt verboden de goederen te verkopen of te verpanden aan een derde. In geval van niet naleving van dit verbod zal de koper van rechtswege en zonder ingebrekestelling een forfaitaire schadevergoeding van 50% van de verkoopprijs verschuldigd zijn met een minimum van €500,00. Worden de goederen toch aan een derde verkocht, dan komt het recht op de daaruit resulterende verkoopprijs in de plaats van de verkochte goederen.

15. Ten titel van conventionele intrest zal een bedrag van 1% per maand verschuldigd zijn vanaf de vervaldag, automatisch, van rechtswege en zonder ingebrekestelling, in geval de betaling niet geschiedt op voornoemde vervaldag. In geval van gehele of gedeeltelijke niet-betaling van de schuld op de vervaldag wordt na vergeefse ingebrekestelling het schuldsaldo verhoogd met 12% met een minimum van €125,00 en een maximum van €1900,00 zelfs bij toekenning van termijnen van respijt.

16. De publicatie van de naam van de koper in de lijst van de protesten van aanvaarde wisselbrieven en orderbrieven alsook het niet-betalen van een wissel of rekening of factuur geeft ons het recht tot onmiddellijke opeising van alle verschuldigde sommen en geeft ons het recht tot het opzeggen van de kontrakten.

17. Wij wijzen formeel alle algemene aankoopvoorwaarden, afgedrukt op brieven of documenten uitgaande van onze klanten, af. Enkel onze verkoopsvoorwaarden zijn geldig.

18. Deze algemene verkoopsvoorwaarden in het nederlands zijn de enige die van toepassing zijn. Onze anderstalige algemene verkoopsvoorwaarden zijn enkel informatief.

19. Alle betwistingen vallen uitsluitend onder de bevoegdheid van de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Kortrijk. Firma Martin n.v. behoudt zich nochtans het recht voor om het even welk geschil voor gelijk welke andere rechtbank, volgens de wet bevoegd, aanhangig te maken.

20. Het Belgisch recht is van toepassing op elke overeenkomst.

Conditions générales de vente

1. Chaque commande devient définitif dès la réception par Firma Martin n.v. Firma Martin n.v. a la possibilité d'exécuter ou de ne pas exécuter des commandes sans avertir le client de la décision prise et sans donner des explications au client.

2. Si le client n'accepte pas les marchandises, Firma Martin peut les garder, au compte du client. Dans ce cas Firma Martin a le choix d'exiger l'exécution du contrat ou d'annuler la commande, sans préjudice de son droit au remboursement des dommages subis et le manque de gains, ainsi que les coûts de stockage.

3. Chaque commande faite par le client implique que celui-ci a pris connaissance de nos conditions générales de vente et qu'il les accepte. Le client peut néanmoins toujours obtenir une copie des conditions générales de vente par simple demande par téléphone, fax ou e-mail.

4. Les délais de livraison sont acceptés par le client étant approximatifs. Des livraisons retardées ne donnent lieu à aucune indemnité. Le dépassement du délai de paiement des avances est ajouté au délai de livraison.

5. Aucun ordre ne peut être annulé à cause d'un dépassement de délai de livraison.

6. Les pièces produits suivant les indications du client ne sont JAMAIS reprises. Le refus de les enlever, le refus de les accepter ou les retourner ne dispense pas le client de sa dette.

7. Nos marchandises sont livrées et acceptées par l'acheteur à partir du moment de départ de nos magasins. Les marchandises voyageant aux risques et périls de l'acheteur et à ses frais. Le refus d'un envoi expédié contre remboursement ne dispense pas le client de sa dette.

8. Toutes les réclamations doivent se faire endéans les sept jours de la date de réception des marchandises à l'adresse de Firma Martin n.v..

9. Les renvois ne sont pas acceptés sauf un accord précédent de notre part et expédition franco domicile.

10. En cas de défauts de construction des marchandises livrées, seulement le remplacement peut être exigé sans aucune indemnité des dommages directs ou indirects. Toute modification, tout changement et toute rectification des pièces avec défauts de construction, faits par le client dispensent Firma Martin n.v. de toute responsabilité pour les défauts de construction et ne peuvent donner lieu à aucune indemnité pour les travaux effectués par le client.

11. Tous les risques qui peuvent provenir de l'utilisation des produits livrés sont la seule responsabilité de l'acheteur.

12. Bien que nous prenons soin de la qualité de nos produits, chaque transmission tournante doit être prévue d'une protection adéquate qui, en cas de casses, évite des dégâts matériaux et des blessures aux personnes. Nous déclinons toute responsabilité si ce n'est pas le cas.

13. Toutes les factures sont payables à Izegem, sans escompte, endéans les 8 jours de la date de réception de la facture. La présentation d'une traite ou quittance ne change pas le lieu de paiement et n'est pas égal à un renouvellement de la dette. Chaque réclamation concernant la facturation doit se faire dans les 7 jours de la date de réception de la facture et par lettre recommandée.

14. Les risques des marchandises vendues passent à l'acheteur dès le moment de la conclusion du contrat, mais les marchandises restent la propriété exclusive de Firma Martin n.v. jusqu'à ce que le prix et les dépenses additionnelles sont payés intégralement. Entretemps l'acheteur s'abstient de vendre les marchandises ou de les engager au tiers. En cas de non respect de cette interdiction des dommages-intérêts s'élevant à 50% du prix de vente seront dus avec un minimum de €500,00. En cas de revente des marchandises le droit sur le prix de vente qui en découle substitue aux marchandises fournies.

15. Par titre d'intérêt moratoire de plein droit conventionnel un montant de 1% par mois sera due automatiquement à partir de la date d'échéance des factures impayées et ceci sans mise en demeure. En cas de non paiement à l'échéance le montant dû sera augmenté de 12 %, après mise en demeure, avec un minimum de €125,00 et un maximum de €1900,00 même si des délais de respit sont acceptés.

16. La publication du nom de l'acheteur sur la liste de protêts des traites acceptées ainsi que le non-paiement d'une traite ou facture nous donne le droit de réclamer immédiatement toutes les sommes dues et de rompre tous les contrats.

17. Nous refusons explicitement toutes les conditions générales d'achat figurant sur n'importe quel document émanant de nos clients.

18. Les conditions générales de vente en néerlandais sont les seuls applicables. Les conditions de vente en français ou en anglais sont mises à disposition uniquement comme information pour nos clients.

19. Les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Kortrijk sont les seuls compétents en cas de dispute. Firma Martin n.v. se réserve le droit de discuter n'importe quelle différence devant n'importe quel autre tribunal, compétent suivant la loi.

20. Le droit Belge s'applique au contrat.

General sales conditions

1. Each order is final as soon as it reaches Firma Martin n.v. Firma Martin n.v. has the possibility to choose to accept or not accept the order without noticing the customer and without further explaining.

2. If the customer does not accept the goods, Firma Martin can keep them at hand at the customers expenses. In this case Firma Martin can choose either to fulfill the contract or to cancel the contract. Nevertheless Firma Martin n.v. remains entitled to receive payment for the total price of the goods and for the cost of stocking the goods.

3. With each order placed by the customer the customer confirms accepting the general sales conditions. The customer can obtain a copy of our general sales conditions on request by phone, fax or e-mail or consult it on www.mtmartin.be

4. The customer accepts delivery times as being approximative. Indemnity for late deliveries is not accepted. Agreed late payments before the delivery will increase the delivery time.

5. No order can be cancelled due to exceeding the delivery time.

6. Custom made parts can never be returned. Refusing to pick them up, refusing to accept them or returning them does not exempt the customer from his debt.

7. All goods are considered to be delivered and accepted as of the moment of departure from our warehouses. Transport is for the risk of the customer and at his costs. Refusing a reimbursement delivery does not exempt the customer from his debt.

8. All remarks should be made within 7 days of the delivery and at our address.

9. Returns are not accepted without our agreement. If agreed then they have to be made free of charge.

10. In case of defect of the goods delivered only the replacement can be claimed. No refund will be made for direct or indirect damages. Changes and modifications to the goods made by the customer and rectification to goods with defects frees Firma Martin n.v. from all responsibility and the customer can not obtain any indemnity for the work done.

11. All risks from using the goods are only at the customers responsibility.

12. Although we take good care of the quality of our products, each power transmissions should be adequately shielded to avoid damages to goods and persons. We decline all responsibility for damages by our goods if this is not the case.

13. All invoices should be paid in Izegem within 8 days of receipt of the invoice. La présentation d'une traite ou quittance ne change pas le lieu de paiement et n'est pas égal à un renouvellement de la dette. Chaque réclamation concernant la facturation doit se faire dans les 7 jours de la date de réception de la facture et par lettre recommandée.

14. Les risques des marchandises vendues passent à l'acheteur dès le moment de la conclusion du contrat, mais elles restent la propriété exclusive de Firma Martin n.v. jusqu'à ce que le prix et les dépenses additionnelles sont payés intégralement. Entretemps l'acheteur s'abstient de vendre les marchandises ou de les engager au tiers. En cas de non respect de cette interdiction des dommages-intérêts s'élevant à 50% du prix de vente seront dus avec un minimum de €500,00. En cas de revente des marchandises le droit sur le prix de vente qui en découle substitue aux marchandises fournies.

15. Par titre d'intérêt moratoire de plein droit conventionnel un montant de 1% par mois sera due automatiquement à partir de la date d'échéance des factures impayées et ceci sans mise en demeure. En cas de non paiement à l'échéance le montant dû sera augmenté de 12 %, après mise en demeure, avec un minimum de €125,00 et un maximum de €1900,00 même si des délais de respit sont acceptés.

16. La publication du nom de l'acheteur sur la liste de protêts des traites acceptées ainsi que le non-paiement d'une traite ou facture nous donne le droit de réclamer immédiatement toutes les sommes dues et de rompre tous les contrats.

17. We refuse all general buyers conditions from our customers on whatever document they might appear.

18. Our general sales conditions in dutch are the only ones applicable. The general sales conditions in french and english are only for information purposes.

19. Les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Kortrijk sont les seuls compétents en cas de dispute. Firma Martin n.v. se réserve le droit de discuter n'importe quelle différence devant n'importe quel autre tribunal, compétent suivant la loi.

20. The contract is only governed by Belgian law.